**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

**Band:** 56 (1930)

**Heft:** 47: s

Artikel: Cum Grando Salis

Autor: Mateur, A.

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-463657

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 03.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## **CUM GRANO SALIS**

Ein weit verbreiteter Frrtum ist es, zu glauben, daß der in allen Bolkskreisen mit Recht so beliebte Amtsschimmel eine deutsiche Angelegenheit ist. Nein, auch in den ansveren europäischen und in den überseeischen Ländern kennt man dieses Fabeltier, und man weiß seine Kapriolen nach Gebühr zu schätzen. Wenngleich auch nicht jedes seiner Stücklein so possierlich ist, daß es, wie das im nachstehenden erzählte, den Weg über die Grenzen seines Heinardes zu sinden verdiente.

Hente soll hier die Rede sein von einer Glanzleistung des polnischen Amtsschimmels, der überdies ein demokratischer zu sein scheint, denn er verschont auf seinen Extratouren auch nicht die hochgeborenen Herren.

Czeslaus Graf Mielczynsts, Majoratsherr auf Mielczyn und Iwnow im Gebiete der ehemaligen Provinz Posen, weiters Besitzer von zehntausenden Morgen fruchtbaren Ackerlandes im früheren Kongreßpolen, ist einer von den stolzen Granden Posens und ein bekannter Mäcen zudem, der immer und gerne seine tatkräftige Hilfe leiht, wenn es gilt, Wissenschaft und Künste materiell zu fördern. Aber was besagen diese rühmensewerten Eigenschaften schon groß in den Argusaugen eines polnischen Zollbeamten?

Unlängst mußte der Graf Mielezynski auf der heimkehr von einer Weltreise bei Bentsichen die deutschspolnische Grenze passieren.

In seinem umfangreichen Gepäck führte er unter anderem auch zwei äußerst seltene Seetiere mit sich, die er in den Bereinigten Staaten für teures Geld erworben hatte, um sie der Leitung des Zoologischen Gartens der Stadt Posen, der bisher noch keinen Bertreter dieser kostbaren Gattung aufzuweisen hatte, zum Geschenk zu machen. Die Tiere wurden in großen Bottichen besördert, die den Lebensgewohnheiten ihrer Bewohner entsprechend mit salzhaltigem Meereswasser gefüllt waren.

Run ist aber — Leser, merkst Du etwas? — neben mancherlei anderem auch die Salzsbewirtschaftung in der polnischen Republik staatlicherseits monopolisiert, und der Mosnopolist Staat gestattet unter gar keinen Umständen und in keiner Verbindung die Einsuhr dieses Stosses.

Kurz, den aufmerksamen Wächtern des Zolls in Bentschen stieg der scharfe Geruch des Salzwassers in die umfangreichen Nasien, und unter Berufung auf ihre strengen Dienstvorschriften beanstandeten sie kurzershand die Einfuhr der ganzen Sendung, und sie waren auch durch keinerlei Hinweis auf den der Allgemeinheit dienenden Charakter des Importes zur Aenderung ihres Standpunktes zu bewegen.

Dem Grafen Mielczynsti gingen Die Au-

gen über — auch von Salzwasser — über ein solches engstirniges Berhalten, und er versuchte, mit dem zuständigen Ministerium in Warschau telephonische Verbindung zu bekommen, um einen sosortigen ändernden Bescheid zu erwirken.

Allein, der Herr Minister der Staatsfinanzen war gerade in die Sommerferien gefahren und sein in Warschau anwesender Vertreter hatte erhebliche Bedenken, in einer Sache, die fo ohne jeden Präzedenzfall war, von sich aus und aus dem Stegreif eine derart einschneidende Entscheidung zu tref= fen, und deshalb konnte er dem Grafen Mielczynsti nur den sicherlich wohlgemeinten Rat erteilen, den Vorfall in einer Eingabe an das Ministerium darzustellen und um Bewilligung der Einfuhrerlaubnis nachzusuchen. Versprach auch von sich aus beschleunigte Weiterbehandlung des Aftes, ja, er wollte ihn sogar - aber mehr könnte er wirklich nicht tun — seinerseits mit einem befürwortenden Kommentar versehen seiner Ercellenz, dem Herrn Minister, vermittels eines expressen Kuriers - natür= lich auf Staatskosten — in die Sommer= frische nachsenden... Was dann auch alles geschah. Inzwischen hatte sich der Graf unter Zurücklaffug feiner Pfleglinge in Bentschen nach Posen begeben.

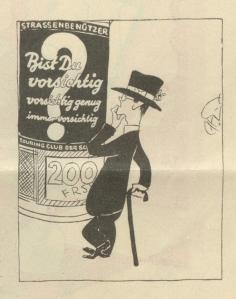
Aber sei es, daß dem Excellenzherrn diese Sache nicht gang so dringlich erschien, wie fie ihm porgestellt wurde, sei es, daß auch ihm gleich seinem Warschauer Vertreter ein sofortiger Entscheid angesichts der kompli= zierten Materie schwer fiel, — die Antwort auf die gräfliche Eingabe traf erst nach Ab= lauf von vier Wochen im Pofener Stadt= schlosse derer von Mielczynsti, wohin sie er= beten war, ein, und sie lautete: Der Gin= fuhr der Tiere nebst Meereswasser stehe amtlicherseits nichts im Wege, jedoch müßte dem Wasser vorher unter Aufsicht eines Mi= nisterialrats des staatlichen Obersalzamtes fein Salzgehalt auf chemischem Wege entzogen werden.

Die Komplikationen, die sich hieraus noch hätten ergeben können, waren freilich in der Zwischenzeit gegenstandslos geworden, zwar nicht auf chemischem, sondern auf durchaus natürlichem Wege — die beiden Seetiere waren nämlich, das Gescheiteste, was so vernünstige Kreaturen unter den gegebenen Umständen — und sehr wahrscheinlich in Kenntnis und löblicher Beherzigung des Spruches von dem Klügeren, der nachgibt — tun konnten, eingegangen, in ein Land eingegangen, in dem es (hosentlich) kein Salzmonopol, keine Zollbeamsten, keinen Minister und kein Obersalzamt gibt. —

Friede ihrer — was Friede, In a de ihren falzbaltigen Rückftänden! u mateur



Strassenbenützer,



bist Du immer



vorsichtig?